

使用說明書

日立雪櫃

無霜

型號

R-V480P8H

R-V440P8H



非常感謝您選購日立雪櫃
開始使用雪櫃前，請細心閱讀說明書，以便正確使用本產品。

維修工作必須在廠房進行，並由訓練有素的維修工人負責。

HITACHI

Inspire the Next

內容

頁數

使用準備

安全警告和注意事項.....	9
使用前準備	11
■ 安裝.....	11
■ 使用前.....	11
■ 最佳食物貯存.....	11

操作

食物貯存的位置.....	11
如何使用控制面板.....	12
■ 溫度控制.....	12
■ 冷凍室.....	12
■ 冷藏室.....	12

保養

■ 清潔.....	13
疑難排除.....	13
維修中心.....	14

只作家居用途

R600a
Refrigerant

安全警告和注意事項

為要避免用戶和其它人受傷以及財物損毀，請跟從以下警告和小心指示（另外，請在每一頁都閱讀這些提示）。

下列的警告和注意事項，是根據用戶忽略指示而導致可能會發生的損傷和損毀程度來作出分類。

以下圖示清楚顯示遵守該指示的重要性。



警告

這個圖標顯示「如忽略便會有很大機會出現嚴重受傷或死亡的危險」。



注意

此圖標顯示：「如忽略便會有很大機會造成財產的嚴重損毀或破壞」。

■ 本雪櫃使用易燃冷凍劑，下列的符號列明了使用易燃冷凍劑時的注意事項。



這個符號代表使用易燃冷凍劑時的注意事項。

下列圖示是一些例子。



此圖示是「警告」符號



此圖示是「禁止」的意思



此圖示是「須要」的意思



警告

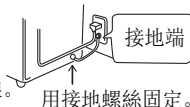
當閣下進行安裝時.....避免火警、觸電和受傷的危險。



- 切勿將雪櫃安裝在容易接觸到水的地方。
- 切勿將雪櫃安裝在暴露於雨水的地方。
- 這可能會損毀電器的絕緣功能和造成觸電或火警等危險。



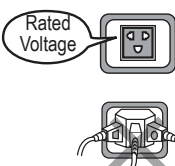
- 請將本產品接地以避免觸電或受噪音滋擾，當在高濕度或高水氣的地方使用本產品時，便需要為雪櫃連接地線。（請諮詢零售商或日立服務中心）



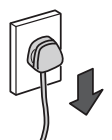
電源線和電源插頭.....避免火警、觸電的危險。



- 切勿將雪櫃連接到電力負荷低於雪櫃要求的牆身插座上。另外，切勿使用非額定電壓的電源。
- 若雪櫃的電源是用萬能插蘇或拖板與其他電器共用，超負荷可引致過熱。



- 將插頭穩固插入電源插座，並將電線向下垂。
- 若將插入插座的電源插頭的電源線向上會對其產生壓力，這會造成短路或過熱現象，最終可能有觸電危險。
- 插頭不完全插入電源插座，可能有觸電或因過熱而造成火警危險。



- 切勿使用損毀或鬆脫的電源插頭或電源插座，這會導致火災或觸電危險。



- 如果電源軟線損壞，為了避免危險，必須由製造商、其維修部或類似部門的專業人員更換。



- 切勿剪斷、彎曲、摺疊電源線以避免火災和觸電危險。



- 請定期用乾布清除插頭的灰塵。
- 拔去插頭後用乾布清潔。
- 由於濕氣會破壞絕緣功能或當塵埃在插頭上積聚時，可能會造成火災危險。



- 手濕時切勿插入或拔掉插頭。



- 清潔雪櫃前，請拔出電源插頭。
- 請緊握電源插頭，將插頭拔出。



平日使用時.....避免火災、觸電等危險。



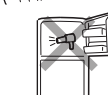
- 切勿在雪櫃門和雪櫃機身上濺水。
- 這可損壞電力絕緣體，引致觸電或火災。
- 這也可能會令管子生銹而引致氣體洩漏。



- 切勿自行拆解、修理或修改本產品。
- 如需要維修請與零售商或日立服務中心諮詢。



- 兒童、殘疾人士、智障人士在沒有監管和指導的情況下請勿使用本產品。



- 切勿將醚、液化丙烷氣體，溶劑等揮發性液體存放入雪櫃內。
- 切勿儲存爆炸性物質，如含有易燃推進劑的氣霧罐存放於本器具。



- 切勿懸掛在板門上或踐踏不同的格室。
- 雪櫃可能翻側或手被櫃門夾住而造成傷害。



- 切勿在雪櫃頂部放置裝水容器或其他雜物。
- 開關櫃門會令物件從雪櫃頂部掉下，並導致受傷。



- 不得損壞製冷回路。
- 如意外損毀冷卻管路，請遠離本產品並避免生火和使用其他電器產品。
- 然後打開窗戶，並聯絡零售商或日立服務中心。

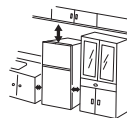
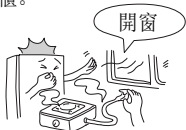


- 切勿在雪櫃內儲存藥物、化學物品、研究實驗物品。
- 需要精確條件保存的物品切勿放入家用雪櫃內作儲存。



警告

- 切勿在充滿易燃氣體的空間使用本雪櫃。
- 從電器接觸點如櫃門開關出現的火花，可能點燃火種。
- 若出現易燃氣體的洩漏情況，切勿觸摸雪櫃及要立刻開啟窗戶，讓空氣流通。
- 若你發現雪櫃有異樣，請立即拔掉插頭並諮詢零售商。
- 在要確保給兒童適當監管避免他們玩耍產品或意外躲入雪櫃內。
- 小孩躲進雪櫃後可能不能出來。
- 在雪櫃周圍環境要保持空氣流通或懸掛結構上面沒有障礙物。



當廢棄雪櫃時。

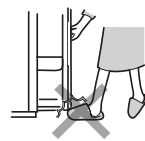
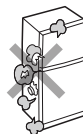
- 當廢棄雪櫃時，請遵從當地法例的指示。
- 本雪櫃使用R-600a 作為製冷劑，而聚氨酯隔熱則使用環戊烷作為出風劑。
- 當棄置雪櫃時，請移走櫃門封邊。
- 要避免嬰孩或小孩被關進雪櫃內。



注意

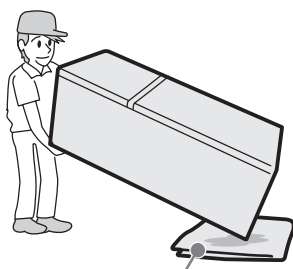
在日常使用時 ... 要避免疾病和受傷。

- 切勿將瓶子等用力放在櫃門貯物格。
- 這可能會令瓶子掉下或櫃門貯物格脫落。
- 切勿貯存有異味或顏色異常的食物。
- 此可能令病菌滋生。
- 切勿手濕時接觸在冷凍室內的食物和容器。
- 這可能令你凍傷（特別是金屬物件）。
- 關閉櫃門時，切勿手握其頂部、底部和兩邊。
- 手指可能被門邊夾著。
- 若有人正在使用雪櫃，切勿開啟或操作控制面板。
- 手指可能被櫃門的空間夾著，造成受傷。
- 切勿讓食物在擱架前端的部份突出。
- 這可能會令櫃門不能適當關閉或貯物格掉下，可能因瓶子掉到腳上，造成受傷。
- 切勿在冷凍室存放玻璃瓶子。
- 瓶子可能因內部的飲料膨脹而造成破裂，繼而導至受傷。
- 切勿將手放入雪櫃底部下面。
- 清潔時如將手放入靠近雪櫃底部的表面上，可能會被薄的金屬片割傷。
- 當開啟櫃門時，雙腳不能靠得太近。
- 當打開櫃門時，雙腳可能被撞倒。造成受傷。

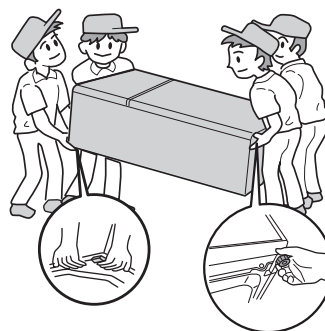


當移動或搬運雪櫃時 ... 要避免損毀、弄濕和弄污地板或防止受傷。

- 切勿使用門柄搬運雪櫃。
- 切勿將吊鏈或類似機器放入門柄，將雪櫃吊起。
- 若地板容易刮花，請放上一塊保護墊子。
- 當搬運雪櫃時，請使用運輸手柄。
- 只可手握運輸手柄，如果手握門柄，可能因滑手而造成損傷。
- 為安全起見，需要4個或以上的人員搬運雪櫃。
- 搬運雪櫃時，櫃門朝上。
- 搬運雪櫃前：
 - 取出所有食物和冰塊。
 - 把保護墊或乾布舖在地上，以免地板受損，並收集雪櫃的滴水。
 - 把舊布放在雪櫃下面，令其向後傾斜，以幫助排水。
 - 最後可以開始搬運雪櫃，櫃門朝上。
- 使用膠布將櫃門封好，不要讓其開啟。
- 若使用貨車運送，切勿將雪櫃側臥，這會令壓縮器損毀。



例如舊布

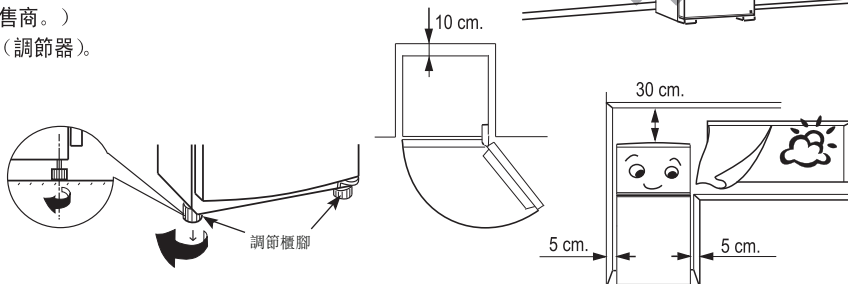


如需更換LED燈泡

- 如需更換LED燈泡，請聯絡零售商或日立的服務中心。

安裝

1. 將雪櫃安裝在穩固和水平的表面。
2. 請在室溫 10°C 至 43°C 的環境下使用本產品，如溫度太高或太低便會達不到預期的製冷效果。
3. 切勿將本產品安裝在太陽直接照射或靠近其它熱源的地方。
4. 將雪櫃安裝在乾爽和通風良好的地方。
5. 本產品要求廚櫃周圍要有通風良好的地方，以便有最佳的製冷效果，在雪櫃頂部要留有30厘米的空間，背部要有10厘米，兩邊要有5厘米的空間作通風用途。
6. 請替雪櫃接駁地線，避免觸電和噪音干擾，在潮濕和水氣聚集的地方，請經常為雪櫃接駁地線（請諮詢零售商。）
7. 調校水平支腳，令雪櫃能水平放置（調節器）。

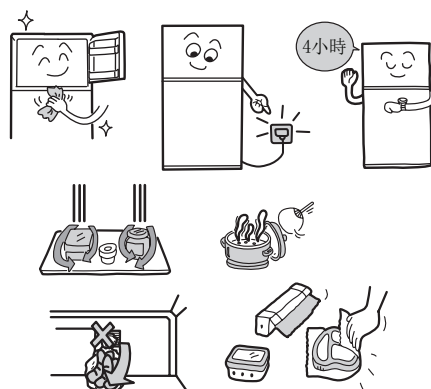


開始操作

1. 清潔雪櫃內部時，請使用軟布輕輕抹擦。
2. 雪櫃需連接到專用的電源插座。安裝完畢後，便可將雪櫃連接到電源插座。
切記使用規定的電壓和專用的電源插座。
3. 儲存食物前，請容許雪櫃有足夠時間冷凍，完全冷凍約需4個小時，若環境溫度過高，可能需要24小時讓雪櫃變凍。

儲存食物

1. 食物之間要有足夠的空間。不同種類食物放得太近，可能會阻礙冷空氣的流動。
2. 請儲存已放涼的食物，將溫熱食物放入雪櫃，會提高雪櫃內的溫度，並浪費電力。
切記使用規定的電壓和專用的電源插座。
3. 切勿阻塞冷風出口，這樣會嚴重影響冷空氣的流動，令雪櫃內的溫度不平均分佈，而且會令出風口的食物結冰。
4. 使用保鮮紙或密封容器，防止食物變乾或放出氣味。



食物儲存的位置

冷凍室

$-20^{\circ}\text{C} \sim -18^{\circ}\text{C}$

冷凍室

- 存放急凍食物和雪糕等。



扭動式製冰器

- 儲存由“扭動式製冰機”所作的冰塊



冷藏室

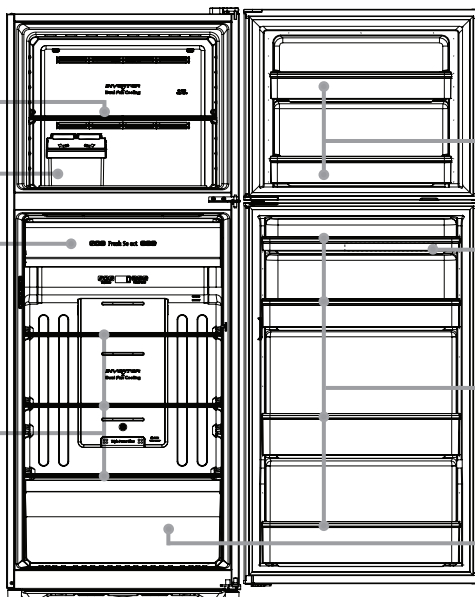
$1^{\circ}\text{C} \sim 5^{\circ}\text{C}$

自選溫度保鮮格

- 見第12頁

冷藏室層架

- 儲存蔬菜、甜品等



冷凍室櫃門儲物格

$-19^{\circ}\text{C} \sim -17^{\circ}\text{C}$

冷凍室櫃門儲物格

- 可儲藏預先包裝的冷凍食品
- 不建議長期儲存，因為經常開關雪櫃可能會令溫度升高。



冷藏室櫃門儲物格

$2^{\circ}\text{C} \sim 6^{\circ}\text{C}$

雞蛋架

冷藏室櫃門儲物格

- 存放有包裝的細小食物和飲品如果汁、牛奶等。



蔬菜保鮮室

$4^{\circ}\text{C} \sim 7^{\circ}\text{C}$

蔬菜室抽屜

- 存放新鮮蔬菜

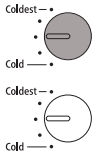
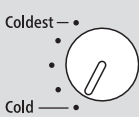
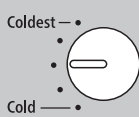
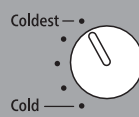
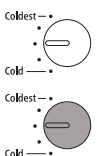
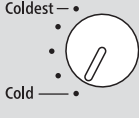
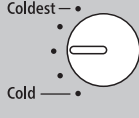
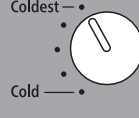


注意

- 以上的溫度，是在室外溫度 32°C ，冷藏室的溫度設定為“Normal”（正常），冷凍室溫度設定為“Normal”（正常），雪櫃門關上及沒有儲存食物情況下的近似數值。
- 櫃門儲物格的溫度可能稍高於上述的溫度。

如何使用控制面板

- ☐ 溫度控制
請按照下列情況，調校溫度控制旋鈕。

1. 冰凍室 	當不貯存 冰凍食物 或雪糕時。  冷	普通用法  正常	當需要快速製冰 或冷凍食物時。  最冷
2. 冷藏室 	當食物的溫度 過低時。  冷	普通用法  正常	當食物需要更低 溫度或快速冷凍時。  最冷

- 當“Coldest”設定後，請將旋鈕調回“正常”的位置，若“Coldest”設定一段長時間，食物會結冰。
- 若長時間將旋鈕設至“Cold”的位置，在冷凍室內的食物溫度可能會上升。

在冷藏室食物結冰時的注意事項

- 當你將高溫度的食物和蔬菜放近冷氣出風口的位置時，它們會結冰的。如有可能，切勿將高溫度的食物和蔬菜放近冷氣出風口。
- 當食物和蔬菜將要結冰，你可將它包裹或放進盒子以防止結冰。若食物已經結冰，將溫度控制旋鈕調校至“Cold”的位置，調高溫度。

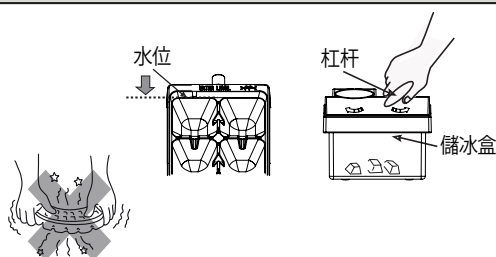
☐ 冰凍室

1. 製冰

- 將“扭曲制冰機”拉出，並在其上注水，直至水位在滿載線附近。
- 冰滿後，擰“冰盤”的後續箭頭，冰落入“儲冰盒”。

注意

- 切勿將製冰機連框拆走或扭曲（如圖所示），以免損壞製冰機。
- 切勿將“儲冰盒”當作製冰機，以免損壞儲冰盒。



☐ 冷藏室

1. 自選溫度保鮮格



小心

- 若你想儲存肉類或魚類較長時間，請把它們放進冰凍室內。
- 若食物含水量太高，可能會結冰。
- 關上櫃門時，請把冰凍儲存格也一併關上。若把櫃門關上時儲存格仍未關上，儲存格可能會損壞。
- 肉類及魚類在被霜凍前可保持新鮮。

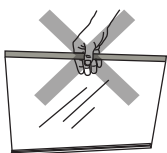
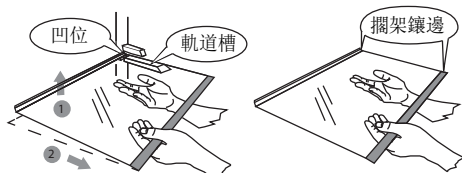
2. 蛋架

- 它可以裝載14隻雞蛋，將它轉到背面，可以放置較細小的東西。



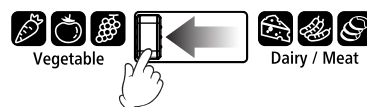
3. 調校層架

- 提起背部，將擱架向前拉出來
- 結合儲存食物來設置冰箱(雪櫃)擱架

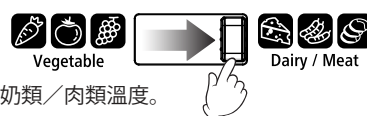


- 溫度控制能調較進入抽屜中的冷空氣量。

將推桿設定成
"Vegetable(蔬菜)"
能提供 3° C - 7° C
的蔬菜儲存溫度。



將桿設定成
"Dairy/Meat"
(奶類/肉類)
能提供 1° C - 3° C
的奶類/肉類溫度。



小心

- 請注意若室溫過低，蛋有可能會結冰。如要避免此情況，請將蛋格移至下層的儲存格。



擱架鑲邊是可以移除的，用雙手握住物品架
不要一隻手抓住擱架鑲邊，否則或導致掉落或(及)人員(用家)受傷

☐ 清潔（請每月清潔雪櫃一次）

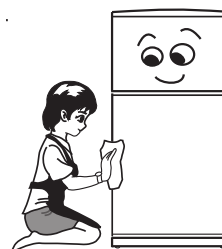
1. 拔出插頭。
2. 移走所有食物。
3. 使用雪櫃清潔劑清潔。
 - 污跡最好即時清理，一些不常看見的地方最好每年清潔一次。
 - 使用軟布蘸上暖水，抹掃污跡。如要清潔頑固污跡，請使用中和及中性的廚房清潔液清洗。
 - 要仔細清潔櫃門封邊，因它容易沾上污物。
4. 若在已清潔的表面留有水漬，請立即將它抹除。
5. 將所有配件放回原位。
6. 檢查和清潔電源線、插頭和電源插座。
7. 將電源線插入電源插座。

注意

- 即使將拔出的插頭立即插進電源插座，壓縮機仍然要在10分鐘後才啟動，但是雪櫃內部不凍時，壓縮機會運行約30秒。
- 若煮食油不慎弄污雪櫃，請立即將它抹除（塑膠配件可能斷裂）

小心

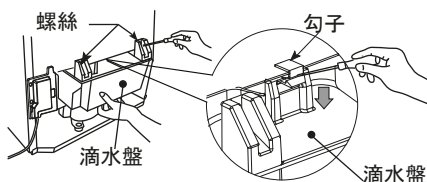
- 切勿使用下列物品。零件和油漆會被損毀。沙粉、肥皂粉、油、熱水、掃刷、酸性液體、苯、稀釋劑、酒精、鹼性清潔劑等。



☐ 更換後備配件

滴水盤

1. 拿出2枚螺絲。
2. 將中間的勾子拿出。



要求維修前

要求維修之前，請檢查以下項目。

雪櫃經常不凍		● 雪櫃插頭是否適當插上？ ● 檢查保險絲盒，檢查保險絲是否熔斷，或斷路器跳閘。
雪櫃不夠凍		● 雪櫃有否放置在陽光直射的位置？ ● 雪櫃有否靠近熱源？ ● 溫度控制旋鈕是否設定在“MIN”位置？ ● 雪櫃內有否放置燙熱食物？ ● 雪櫃內是否放置過多食物？ ● 開關櫃門是否太過頻繁？ ● 櫃門是否稍微開啟？
在冷藏室內的食物經常結冰		● 溫度控制旋鈕是否設定到“MAX”位置？ ● 你有否將高濕度的食物和蔬菜，放到靠近冷風出口的層架內？若將食物放得太近冷風出口，它們將會結冰。
出現水珠	外面	● 若雪櫃外的濕度是高的，門封邊會出現水珠。請用乾布將它抹掉。
	內面	請用乾布將它抹掉並檢查下列事項。 ● 櫃門有否緊閉？ ● 開關櫃門是否太過頻密或櫃門開啟過久？ ● 濕度是否很高？
內部出現異味		● 是否沒有包裹會發出氣味的食物？
發出噪音		● 確保雪櫃已穩固安裝。 ● 雪櫃有否觸碰到牆壁？
雪櫃門的表面，雪櫃側面和頂部的表面呈波浪形或有變形的情况。		● 輕微的波浪或變形是在製造雪櫃的過程時所產生，並會因光源的位置或亮度等而變得明顯，但對其性能沒有影響。

這不是故障

雪櫃表面發熱	● 雪櫃具有防露水和發熱管設備。當雪櫃門啟動或櫃門經常開合時，背部和兩側都會發熱。
關閉一隻門，另一隻門會打開	● 冷凍室和冷藏室的空氣管道是連接的，當關閉一隻門時，由於風壓會導至另一門被打開，這屬正常現象。
有否發出不正常的聲音？	● 聽見像流水或沸水的聲音，其實是冷凍劑流動的聲音， ● 爆裂聲來自儲存室。由於溫度改變，令配件出現摩擦而發出的聲音。

服務中心	電話
香港日立有限公司 http://www.hitachi-hkcom.hk/tc/contact_us/index.html	+852-2753-5386

- 要求維修前，請根據第13頁檢查雪櫃。
如雪櫃仍未能如常運作，
請即拔除插頭，
聯絡零售商或下列日立服務中心。

- 電話號碼如有改動恕不另行通知

使用非碳氟化合物的雪櫃

- 本雪櫃包括雪櫃本身及隔熱材都並沒有使用碳氟化合物及以碳氫化合物代替。(非碳氟化合物)。碳氫化合物是一種不會破壞臭氧層的物質，而且對全球暖化影響不大。這是一種環保的物料。
- R600a的冷凍劑是易燃的。但冷凍劑是密封在制冷系統內，正常使用是不會外泄的。如制冷系統受損，請不要生火及使用電器產品，立即打開窗戶保持通風，然後聯絡日立服務中心。

關於廢棄之重要警告

隔熱材料中含有環戊烷 (Cyclopentane)。當要處理隔熱材料中之氣體時，必須依照特殊的廢棄處理程序。
要廢棄本產品時為了不會對環境造成不良影響，請詢問當地的相關機關。



警告

- 小童須在成人指引下使用，以保證不會將雪櫃當成玩具或是藏於雪櫃中。
- 小童一旦進入雪櫃內，可能無法走出。
- 8歲或以上小童，身體、知覺、精神受損或欠缺經驗及知識的人士需要使用該設備，須受到監督或指引並以安全途徑使用該設備，並清楚其中的危險。
- 該設備並不供小童當作玩具。
- 小童沒有成人指導時，不得使用該設備。

本設備現在可以用於家庭和類似的應用。

- 商店、辦公室和其他工作環境的員工廚房區
- 農舍和酒店、汽車旅館和其他居住類型環境的客戶
- 床邊和早餐類型的環境
- 餐飲和類似的非零售應用



這標誌表示使用過的電器及電子產品，不可混入一般家居廢物。
切勿嘗試自行拆解系統或組件，以免對你的健康或對環境造成不良影響。
雪櫃應在專門的回收處理設施內進行循環回收和復原，並不可棄置在一般市政廢物流中。
請聯絡安裝技師、經銷商或本地授權機構以獲取更多資訊。

HITACHI
Inspire the Next



430-HRPK2326A_INST-B-HKH-400L (A)